



5 May	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	29	30	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31	1	2
6 June	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	27	28	29	30	31	1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

石田徹也《便利商店母子像》Tetsuya ISHIDA Convenience Store Mother and Child

LEARNING & EVENTS 活動訊息

【107年度館校合作國美藝研坊計畫】*
4.14 (六) & 4.15 (日) 「畫的『復語術』II：國美館藏與戲劇性導覽跨域整合」種子教師培育工作坊
4.28 (六) & 4.29 (日) 地點 | 研習教室、展場
5.05 (六) & 5.06 (日) Arts Education Workshop, 2018
5.19 (六) & 5.20 (日) The Art & Ventriloquism II: Dramatic Interpretation – Workshop for seed teacher
10:00-17:10 Venue | 2F Seminar Room and exhibition rooms

4.21 (六) 「遺落在網夢裡」專家導覽*
4.29 (日) 地點 | B1數位藝術方舟
5.06 (日) Expert guided tours for *Lost in the Net Dream*
14:00-15:30 Venue | Digirak B1

【突破美感教育窄巷 - 啟動臺灣感性系列講座】*
4.22 (日) 守護創作力：從遊戲中培養孩子創造力
14:00 - 16:00 親子天下專欄作家 | 洪淑青
地點 | 演講廳
Unleashing the Potential of Aesthetic Education
Fostering Creativity in Children through Play
Selena Hung, the Common Wealth Parenting columnist
Venue | Auditorium
感性擴張 - 感性傳遞 - 感性連結
台南藝術大學材質創作與設計系助理教授 | 龔義昭
地點 | 演講廳
Expanding Perception, Transmitting Sensation, Communicating Emotion
Doch GONG, Assistant Professor of Department of Material Arts and Design, TNNUA
Venue | Auditorium
創造感性社群
龔義昭 + 洪淑青 + 蘇玉蘭、歐陽菱勳 (MAD有星期六第二代成員)
地點 | 演講廳
Forming A Creative Community
Doch GONG, Selena HUNG, SU Yu-Lan, OU YANG Ling-li, members of MAD Saturdays
Venue | Auditorium

4.29 (日) 14:00 - 16:00

5.06 (日) 14:00 - 16:00
龔義昭 + 洪淑青 + 蘇玉蘭、歐陽菱勳 (MAD有星期六第二代成員)
地點 | 演講廳
Forming A Creative Community
Doch GONG, Selena HUNG, SU Yu-Lan, OU YANG Ling-li, members of MAD Saturdays
Venue | Auditorium

4.28 (六) **6.02 (六)** 14:00-15:30
「定製真實：數位藝術之魅」專家導覽*
地點 | 202展覽室
Expert guided tours for *Customized Reality: The Lure and Enchantment of Digital Art*
Venue | Gallery 202, National Taiwan Museum of Fine Arts

4.21 (六) 柬埔寨吳哥窟 - 飛天仙女
4.28 (六) 地點 | 兒童遊戲室
Apsara carvings of Angkor wat, Cambodia
Venue | Family Room
4.22 (六) 赤島慧星藝術家們
13:00-15:00 地點 | 兒童遊戲室
Members of the Red Island Painting Society
Venue | Family Room

5.05 (六) **5.26 (六)** 越南 鯨魚節
5.12 (六) **6.02 (六)** 地點 | 兒童遊戲室
5.19 (六) 15:00 - 17:00 Vietnam's Whale Festival
Venue | Family Room

5.06 (日) 臺灣美術史的推手
13:00-15:00 地點 | 兒童遊戲室
The Driving Force behind the Development of Taiwan Fine Arts History
Venue | Family Room
象神信仰
地點 | 兒童遊戲室
6.02 (六) **6.09 (六)** 15:00 - 17:00
Worshipping Lord Ganesha
Venue | Family Room

4.19 (四) **5.03 (四)** **5.17 (四)** **5.31 (四)** 藝開始就不孤單 - 祖孫跨齡共學計畫
09:30 - 11:30 地點 | 203-205展覽室
Art Program - Bringing Grandparents and Grandchildren Together through Learning
Venue | Gallery 203-205

4.22 (日) 14:30 - 16:00
「攜手・譯藝非凡」手語導覽-
「回望・臺灣攝影家的島嶼凝視1970s~1990s」*
地點 | 203-205展覽室
Sign Language Guided Tour-
Looking Back - Taiwanese Photographers' Island Gazes 1970s-1990s
Venue | Gallery 203-205

4.26 (四) **5.24 (二)** 09:30 - 11:30
非視覺探索計畫*
地點 | 301-302展覽室、2F研習教室
Non-Visual Exploration
Venue | Gallery 301, 302, 2F Seminar Room

5.05 (六) 14:30 - 16:00
「吳炫三回顧展」專家導覽*
藝術家 | 吳炫三 手譯員 | 王興嫻
地點 | 「吳炫三回顧展」展場
Expert Guided Tours on A-Sun Wu Retrospective
Venue | Museum Square, Museum Lobby, Gallery Street, Shih Hsin University

【標示*者為需事先報名活動，不接受現場報名。】

「吳炫三回顧展」專家導覽 Expert Guided Tours on A-Sun Wu Retrospective

今年國美館推出臺灣藝術家吳炫三50年回顧展——「直覺・記憶・原始能量：吳炫三回顧展」，本次展出近300件各式作品，國美館特別於5/5(六)舉辦專家導覽，邀請到吳炫三親自與觀眾交流，機會難得，歡迎喜愛吳炫三藝術創作的朋友踴躍參加。

活動名稱：聽聽。看吳炫三說「直覺・記憶・原始能量：吳炫三回顧展」
講者：藝術家 吳炫三，手譯員 王興嫻
時間：107/05/05(六) 14:30-16:00

To mark a significant milestone in A-Sun Wu's artistic career, the Museum has organized an exhibition *Intuition・Memory・Primitive Energy: A-Sun Wu Retrospective* featuring approximately 300 artworks created by Wu over the past half-century. There will also be an expert guided tour to accompany the exhibition on Saturday, May 5. Do not miss out on this rare opportunity to talk with the artist face to face.

Expert Guided Tours
Speaker: A-Sun Wu
Sign language interpreter: WANG Hsing-Chiang
Time/Date: 14:30-16:00, Saturday, May 05, 2018

數位藝術專家導覽 Expert guided tour

國美館將於兩檔數位藝術展「遺落在網夢裡」及「定製真實：數位藝術之魅」展期間週末的午後，邀請國內專家學者帶領觀眾欣賞展品，歡迎一同來了解藝術家，如何以數位媒體再現或擬造虛實兼存的意識，及其背後所蘊藏的意涵。

「遺落在網夢裡」專家導覽
時間：04/21/2018(六)、04/29(日)、05/06(日) 14:00-15:30
地點：B1數位藝術方舟
04/21(六)：羅禾淋(世新大學新聞學系助理教授)
04/29(日)：蔡子瑋(國立臺中科技大學多媒體設計系教授)
05/06(日)：曾鈺涓(世新大學公關關係暨廣告學系副教授)

「定製真實：數位藝術之魅」專家導覽
時間：04/28/2018、06/02(六) 14:00-15:30
地點：國立臺灣美術館202展覽室
04/28(六) 沈伯丞(實踐大學媒體傳達設計學系助理教授)
06/02(六) 陳冠君(彰化師範大學美術學系教授)

During the weekend afternoons of the exhibitions of *Lost in the Net Dream* and *Customized Reality: The Lure and Enchantment of Digital Art*, the museum has organized docent programs inviting experts and scholars to talk about the meanings behind the featured artworks, and how digital media can be used to represent a perception comprising both fantasy and reality.

Expert guided tours for *Lost in the Net Dream*
Time/Date: 14:00-15:30; April 21(Sat); April 29 (Sun), May 6 (Sun)
Location: Digirak B1
April 21 (Sat), LUO Hei-Lin, Assistant Professor, Department of Journalism, Shih Hsin University

Expert guided tours for *Customized Reality: The Lure and Enchantment of Digital Art*
Time/Date: 14:00-15:30; April 28 (Sat); June 2 (Sat)
Location: Gallery 202, National Taiwan Museum of Fine Arts
April 28 (Sat), SHEN Bo-Cheng, Assistant Professor, Department of Communications Design, Shih Chien University

June 2 (Sat), CHEN Kuan-Chun, Professor, Department of Art, National Changhua University of Education

【107年度館校合作國美藝研坊計畫】 「畫的『復語術』II：國美館藏與戲劇性導覽跨域整合」種子教師培育工作坊 Arts Education Workshop, 2018 The Art & Ventriloquism II: Dramatic Interpretation – Workshop for teachers

106年策畫「畫的『復語術』」工作坊普獲好評。活動以「聚合・綻放 - 臺灣美術團體與美術發展」中畫作及其相關繪本為教材，運用戲劇性導覽策略使參與者更深入領略畫作。107年再推出「畫的『復語術』II」，廣邀對美術館戲劇性導覽有興趣的教學者參與。

分四梯次，每次連續兩天(周末10:00 - 17:10)
第一梯次4月14 - 15日、第二梯次4月28 - 29日、第三梯次5月5 - 6日、第四梯次5月19 - 20日
展覽地點：研習教室、展場 講者：陳曉如教授、助教：陳柏宇
報名網址：國美館官網-活動-教師資源 https://www.ntmofa.gov.tw/activitysoonlist_1056.html

Four sessions, two consecutive days at the weekend from 10:00-17:10, on the following dates: (1) April 14-15, (2) April 28-29, (3) May 5-6, (4) May 19-20. Venue: 2F Seminar Room and exhibition rooms
To register: https://www.ntmofa.gov.tw/activitysoonlist_1056.html
Speakers: Professor CHEN Hsi-Ju, and teaching assistant CHEN Po-Yu

The Art & Ventriloquism workshop held in 2017 based on CHEN Cheng-Po's paintings from *Aggregation & Blooming: Artists Groups and the Development of Fine Arts in Taiwan* successfully engaged teachers in the appreciation of Museum collections and enhanced their knowledge of conservation and restoration. Following the success in 2017, this year we are launching Art & Ventriloquism II and invite teachers interested in incorporating creative drama in art museum guided tours to join us.

突破美感教育窄巷 - 啟動臺灣感性系列講座 Unleashing the Potential of Aesthetic Education

本次國美館特別邀請到親子天下專欄作家洪淑青、南藝大材質創作與設計系助理教授龔義昭及MAD有星期六第二代成員蘇玉蘭、歐陽菱勳與觀眾們分享他們多年來在感覺教育的實踐與反思，三場講座包含學前、中小學到大學各階段，歡迎所有觀眾朋友踴躍參加！ * 三場講座皆參加者，可兌換國美館30週年小禮物囉。

第一場 守護創作力：從遊戲中培養孩子創造力
時間：04/22/2018(日) 14:00-16:00 講者：親子天下專欄作家洪淑青

第二場 感性擴張・感性傳遞・感性連結
時間：04/29/2018(日) 14:00-16:00
講者：臺南藝術大學材質創作與設計系助理教授龔義昭

第三場 創造感性社群 時間：05/06/2018(日) 14:00-16:00
講者：龔義昭 + 洪淑青 + 蘇玉蘭、歐陽菱勳 (MAD有星期六第二代成員)

For these themed talks, we have invited Selena HUNG (the Common Wealth Parenting columnist), Doch GONG (Assistant Professor in the Department of Material Arts and Design, TNNUA, and SU Yu-Lan, OU YANG Ling-li (members of MAD Saturdays) to talk about their practice and reflect on sensorial education at all stages from pre-school to schools and colleges. All are welcome! "People attending all three talks will receive a gift from the NTMoFA's 30th Anniversary."

Session 1: *Fostering Creativity in Children through Play*
14:00-16:00, Sunday, April 22, 2018
Selena HUNG, the Common Wealth Parenting columnist

Session 2: *Expanding Perception, Transmitting Sensation, Communicating Emotion*
14:00-16:00, Sunday, April 29, 2018
Doch GONG, Assistant Professor of Department of Material Arts and Design, TNNUA

Session 3: *Forming A Creative Community*
14:00-16:00, Sunday, May 6, 2018
Doch GONG, Selena HUNG, SU Yu-Lan, OU YANG Ling-li, members of MAD Saturdays

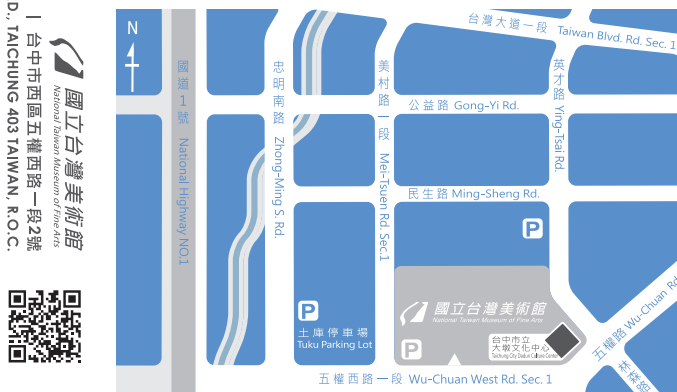


開放時間
週二至週五 9:00-17:00 | 週六、週日 9:00-18:00 | 周一休館

參觀服務
定時導覽 受理15人以上之團體預約，平日(週二至週五)請於來館參觀10天前申請，周六、周日請於來館參觀前14天前申請，相關預約導覽訊息請上網查詢或電洽 (04)23723552轉327。
預約導覽 觀眾須憑有效身分證件(身分證、駕照、健保卡或護照)於本館大廳服務台填寫申請表，即可免費借用Wi-Fi Phone無線網路話機聆聽語音導覽。
無障礙服務 各入口皆設有無障礙專用坡道，停車場設有無障礙專用汽機車停車位，服務台備有輪椅，館內設有電梯及專用洗手間。

交通資訊
◆高速公路-由北前往本館
國道3號→國道1號→臺中交流道→臺灣大道→右轉美村路→五權西路口→本館
◆高速公路-由南前往本館
國道1號：南屯文交流道→五權西路口→美村路口→本館
國道3號：中投交流道→中投快速道路→五權南路→五權路→五權西路口→美村路口→本館

◆市內公車-可搭乘臺中市公車至美術館站或大墩文化中心站
臺中客運：11路環線(原藍2)、71號
豐原客運：11路環線(原藍2)、51號
統聯客運：23、56、75、159號 | 仁友客運：30號
豐榮客運：40、89號 | 全航客運：5號、11路環線(原藍2)



展期及相關活動若有異動，請依官網公告為主。
歡迎蒞臨參觀，需要任何服務請至服務台或洽詢服務台分機635、636
全民反貪污，廉能好政府 (廉政檢舉電話：0800-286-586)
行政院新聞局出版事業登記局版臺誌字 6 5 2 6 號
中華郵政中臺字第 0 8 3 7 執照登記為雜誌交寄



館訊 239
NEWSLETTER
2018/4/15 - 2018/6/15



吳炫三《新欣希望》
WU A-Sun Hope for Prosperity

EXHIBITIONS 展覽訊息

10.21
2017
常設展出
聚合・綻放－臺灣美術團體與美術發展常設展
地點 | 301-302展覽室
Aggregation & Blooming: Artists Groups and the Development of Fine Arts in Taiwan
Venue | Gallery 301-302

2.10
2018
5.06
2018
2018 Digital Art Curatorial Exhibition Program
Lost in the Net Dream
Venue | Diglark

2.11
2018
6.03
2018
定製真實：數位藝術之魅
地點 | 202展覽室
Customized Reality:
the Lure and Enchantment of Digital Art
Venue | Gallery 202

2.23
2018
5.04
2018
宇宙連環圖
地點 | 藝術銀行1樓展覽空間
Cosmicomics
Venue | Art Bank

3.03
2018
5.13
2018
2018數位藝術創作案
「龍祈澍：當下與過往交融的共時性」
地點 | 時光天井多螢幕影像
2018 Digital Art Creation Competition Program -
LUNG Chi-Hao: The Blended Synchronicity
between Current and Past 2018
Venue | Multiple Screens in the cloister

3.10
2018
5.13
2018
2018數位藝術創作案
「鍾和憲：負け犬の大宝玉」
地點 | 108展覽室
2018 Digital Art Creation Competition Program -
CHUNG He-Hsien: Loser Gem
Venue | Gallery 108

3.17
2018
5.27
2018
直覺・記憶・原始能量：吳炫三回顧展
地點 | 大門廣場、大廳、美術街、103-107展覽室
Intuition・Memory・Primitive Energy:
A-Sun Wu Retrospective
Venue | Museum Square, Museum Lobby, Gallery Street,
Gallery 103-107

3.31
2018
5.27
2018
回望－臺灣攝影家的島嶼凝視1970s-1990s
地點 | 203-205展覽室
Looking Back - Taiwanese Photographers'
Island Gazes 1970s-1990s
Venue | Gallery 203-205

3.24
2018
6.03
2018
「2050，未來簡史」
地點 | 101、102展覽室
2050, A Brief History of the Future
Venue | Gallery 101-102

5.19
2018
8.05
2018
2018數位藝術創作案
「葉廷皓：每個人心中都有段被刪」
地點 | 時光天井
2018 Digital Art Creation Competition Program -
YEH Ting-Hao: Everyone Has A Broken
Censor in His Mind
Venue | Cloister

5.26
2018
8.05
2018
2018數位藝術創作案
「洪譽豪：流動的街區」
地點 | 108展覽室
2018 Digital Art Creation Competition Program -
HUNG Yu-Hao: On Fluid Street
Venue | Gallery 108

本刊免費索取,如需郵寄請附郵資一年21元(限郵票),
請註明姓名、地址、電話及「函索館訊」等字樣,寄本館教育推廣組收。

直覺・記憶・原始能量：吳炫三回顧展
Intuition・Memory・Primitive Energy: A-Sun Wu Retrospective

吳炫三1942年出生於臺灣宜蘭，自1968年首次個展以來，他的藝術活動足跡遍及全球五大洲，被法國、日本知名藝評人譽為既有東方性又具「世界意識」的臺灣藝術家。

吳炫三充沛的創作能量與異文化轉譯能力，與其自1979年以來未曾間斷的原住民族部落踏旅所激發的開闊性與思考性息息相關。他行旅的範圍遍及非洲、中南美洲、南太平洋等區域，並深入馬雅文化、印加文化、北極的愛斯基摩部落、巴布亞新幾內亞群島進行研究。秉持著「找回童年的樸真心靈，以及對自然的原始感動」的信念，每一次與不同異文化的近身接觸，都為他的創作帶來開拓性的衝擊與啟發。他在藝術風格探索上持續的自我鞭策與砥礪、在創作路向開發上旺盛的企圖心及拼搏精神，不但顯現在數量龐巨的作品上，同時也經由作品形式及媒材的多樣性、自我風格的探索與演繹，而開展出與其他臺灣創作者完全不同的創作理路及藝術氣象。

本展以藝術家創作50年來的近300件作品，探討「直覺・記憶・原始能量」如何以三位一體的方式，構成吳炫三創作上的內在精神結構與生命動能。

Wu A-Sun, born in Yilan, Taiwan in 1942, has had his artworks exhibited in countries over five continents since his first solo exhibition in 1968, and received praise from renowned French and Japanese art critics for combining an oriental essence with a cosmopolitan outlook acquired during his travels.

Wu's extensive travels and visits to indigenous groups throughout the world since 1979 have expanded his horizons, sparked his creativity energy and enabled him to translate his artistic vocabulary from one context to another. He has ventured to Africa, Amazonia, Indonesia and the islands of the South Pacific to further study indigenous cultures including the Mayan, Inca, Inuit and the tribes of Papua New Guinea. Each close contact with a new culture has made a huge impact on his art, upholding what he believes in – searching for the innocence we once had, and being touched by nature. Over the years, Wu has experimented with various mediums and designs to find his own artistic identity, making his creative approach and artistic content stand out among local artists in Taiwan. The prolific number of artworks he has produced also speak to his ambition and dedication throughout his creativity journey.

We are honored to present a collection of about 300 artworks produced by Wu over the past 50 years; the exhibition examines how the three elements of Intuition, Memory, and Primitive Energy converged to form the artist's inner physic structure and wellspring of inspiration.

3/17 — 5/27/2018
地點 | 大門廣場、大廳、美術街、103-107展覽室
Museum Square, Museum Lobby, Gallery Street, Gallery 103-107

「2050，未來簡史」
2050, A Brief History of the Future

「2050，未來簡史」是國立臺灣美術館首次和比利時皇家美術館合作的國際交流展覽，由策展人皮耶・伊弗・戴薩伊夫（Pierre-Yves Desaise）策畫，展覽的名稱及概念啟發自法國政治經濟學家雅克・阿塔利（Jacques Attali）的著作《未來簡史》，阿塔利以已知的歷史和科學觀點為基礎，推測未來人類史的發展，講述未來50年內的國際情勢以及日常生活將發生的變化。由此作為出發點，本次在臺灣的展出，邀請國內外共50多位參展藝術家，以回顧歷史及預期未來的角度，從當代藝術作品的觀點探討當今世界諸多的社會議題，作品類型豐富多元，充滿許多令人深思及啟發性的新穎創作。除了探討人類文明朝向未來世界所經歷的各種物質性和精神性的變化，種種技術科技的演進，和文明發展與未來世界之間的關係。同時，策展結構也針對臺灣的地理和文化位置的特殊性，組織並勾勒臺灣與未來簡史展覽主軸之間的關係和對話。



文敬媛 & 全清皓《世界的盡頭》
MOON Kyungwon & JEON Joonho, *EL FIN DEL MUNDO*

The National Taiwan Museum of Fine Arts and the Royal Museums of Fine Arts of Belgium have teamed up for the first time to present a unique and innovative exhibition - *2050 A Brief History of the Future*. The exhibition is inspired by French political-economist Jacques Attali's book *A Brief History of the Future*, where he speculates on the future development of human civilization based on an historical reading of the scientific and artistic advances of the past. The exhibition in Taiwan features artworks by over 50 *local and foreign artists* and addresses major social themes by reviewing history and anticipating the future. It examines the material and spiritual changes humans will face in the world of the future driven by accelerating technological innovation and ongoing cultural evolution. The structure of the presentation also outlines the relations and dialogue between Taiwan and the theme of the exhibition, reflecting on the uniqueness of Taiwan's geographical and culture position.

湯姆士・拜爾勒《指揮家》
Thomas Bayrle, *Scheibenwischer (Conductor)*

3/24 — 6/03/2018
地點 | 101、102展覽室
Gallery 101, 102

回望－臺灣攝影家的島嶼凝視 1970s-1990s
Looking Back - Taiwanese Photographers' Island Gazes 1970s-1990s

70至90年代對臺灣來說，不論在內部治理、對外事務、兩岸關係、經濟建設和社會發展等等範疇裏，是相當關鍵且重要的三十年。身處在解嚴前後的緊繃社會氛圍下，臺灣攝影家以創作回應外在的艱困現實與內向延展的生命探問，不論本島外島、山巔海濱，入世地深入社會貼近人群，透過攝影所進行的各種視覺演繹，經過幾十年來的醞釀沉澱，毫無疑問地成為現今臺灣攝影藉以拓展形式、語法的重要基礎。

國立臺灣美術館特邀請張照堂及沈昭良先生策畫本展，邀請國內11位攝影藝術家參展，展出作品中定格分明的人物樣貌，不斷堆疊、隱然若現的島嶼輪廓，除了作為據以建構歷史、回望過往的線索記憶，更是那個湧動年代，對當下所映照投射的莊嚴「凝視」。



劉振祥《民主風景》
LIU Chen-Hsiang, *Landscape of Democracy*



林國彰《客遇1995》
LIN Kuo-Chang, *Hakka Encounters 1995*

The three decades from 1970s to 1990s were a crucial and critical transitional period for Taiwan's domestic and international affairs, cross-strait development with China, and also socio-economical shifts and changes. During this period which covers the intense social tensions before and after martial law, Taiwanese photographers, from the main island of Taiwan and its outlying islands, up in the mountains or by the coastal shore, sought to use photography to portray and even interpret the different emotional and ups and downs unfolding in that era. After decades of distillation and accretion, these photographic works have, in the interim, augmented the important ethos and practical foundation of photography internally in Taiwan, through the expansion of its form and grammar.

The museum has invited CHANG Chao-Tang and SHEN Chao-Liang to organize this exhibition featuring 11 photographic artists. The distinct ethic features in these artworks, and the continually overlapping and subtle contours of the islands not only serve as clues and memories for us to look back upon and use as references for constructing history; the viewpoints of the photographers have also become dignified reflective and direct "gazes" for the islands today and for this era of upheaval.

謝三泰《澎湖印記》
HSIEH San-Tai, *Imprints of Penghu*

3/31 — 5/27/2018
地點 | 203-205展覽室
Gallery 203-205

洪譽豪：流動的街區
HUNG Yu-Hao: On Fluid Street

本創作以數位科技影像技術，體現老舊街區與人文匯聚相互交疊的流動意象，以「凝視」角度踏查從無序到有序的街區鋪陳結構，帶來了一種連續的流動情感。藉由環景影音創作來凝視市井的繁華意象，白天黑夜人潮移動，高空拍攝影像掃描歷史遺棄的地方，目擊並映射現實生活被捲入一場無法抗拒的、流動狀態般的舊城場域——萬華。

This work makes use of digital image technology to present the flowing idea of the overlapping of old streets and the assemblage of humanity. From the perspective of "gazing" to observe the structure of streets from chaos to orders, this work brings a continuous flowing emotion. Through the circular video, the artist invites viewers to look at the prosperous city and the image of ruins abandoned by the history scanned from aerial viewpoint. In this work, the viewer will also witness our real lives getting involved in the site of old city, Wanhua.

5/26 — 8/05/2018
地點 | 108展覽室
Gallery 108

葉廷皓：每個人心中都有段被刪
YEH Ting-Hao: Everyone Has A Broken Censor in His Mind

本作企圖利用後網路時代各式新媒體重新演繹原本可能被單一觀點詮釋的社會事件或政治宣傳。利用電腦動畫的動態模擬產生材質錯置，展現出荒謬與諧仿來辯證現今扁平趨近於單一文化現象。自動循環重複播放的型態，造成一種不間斷、重複時間切片的永恒真理。

This work attempts to use various new media of post-Internet era to reinterpret social events or political propaganda that may have been interpreted by a single point of view. The artist makes use of the displacement of material in animation to create absurdity and parody, investigating the cultural phenomenon which is approaching to the state of flatness and singularity. The automatic looping of the video creates an uninterrupted and repeating eternal truth.



葉廷皓《每個人心中都有段被刪》
YEH Ting-Hao, *Everyone Has A Broken Censor in His Mind*

5/19 — 8/05/2018
地點 | 時光天井
Cloister

宇宙連環圖
Cosmicomics

沒有藝術家，人類對於宇宙的崇高想像會瞬間崩解。
—法國詩人 紀堯姆・阿波利奈爾（Guillaume Apollinaire，1880-1918）



陳彥智《四種疏離-坑疤》
CHEN Yen-Chih, *Scar Land*

卡爾維諾認為世上存在著只有文學才能以其特定方式讓我們感知的東西。打開書本，就能夠踏上一段奇幻旅程，置身於無邊際的想像中，而當代藝術創作同樣如此。不需要讀懂文字裡的每一個象徵和隱喻、畫布上的結構與細節安排，只需直接感受體會。有時候，一個畫面、一個場景就是全世界，有時候，什麼也不是。搭起梯子，我們一起離開這個星球吧。

Without artists, the sublime idea men have of the universe would collapse with dizzying speed.

— Guillaume Apollinaire, 1880-1918

What lies beyond Earth? What is beyond the Milky Way? These are questions that humans have always been curious about, inspiring awe and imagination. This exhibition is named after *Cosmicomics* by Italian novelist Italo Calvino and features artworks about the cosmos and civilization acquired by Art Bank Taiwan. This exhibition is divided into three parts: About Distance and Space, On Evolution and Destruction, On Force and Circulation, in an attempt to open a dialogue between contemporary art and literature, demonstrating how outer space functions as a continual source of imaginative ideas for both artists and writers.

There are things that only art can give us, by its own unique means. Merely by opening a book or looking at a contemporary artwork, we can set out on a fantasy journey and place ourselves in unlimited imagination. We do not need to recognize every symbol and metaphor embedded in texts or understand every detail in the composition of the imagery. Just sink in and feel it. Sometimes, a single image or a scene can be everything; sometimes, it is nothing. Get your ladders, and let's leave this planet!



黃贊倫《岬一獨角》
HUANG Zan-Lun, *Horned-Rhinoceros Beetle*

2/23 — 5/4/2018
地點 | 藝術銀行1樓展覽空間
Art Bank